加拿大 溫哥華
華棧公司
元發
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574, 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

說小俠武屬長

射鵰英雄傳

金庸著

第六十二回 一燈大師 書生。

大有支撐不住之態，郭靖吃了一驚，見他額上大汗淋漓，長眉槍頭汗水如雨而下，要待上前相扶，却又怕誤事，看黃蓉時，她全身衣服也忽被汗水濕透，蹙眉咬唇，想是在竭力忍住身上痛楚。

忽聽刷的一聲，背後竹簾捲起，幾個人齊聲大叫：「師父！」搶進門來，郭靖心中念頭尚未轉定，已用一燈大師的反手點穴法向後連點四下，咕咚數聲，幾個人栽倒在地，郭靖一驚轉身，只見那書生向後躍開，總算避開了他的反手點穴，漁人，樵子，農夫三人却已躺在地下，郭靖剛才這一出手純然是出於意先，心中並未想要傷人，却不知這反手點穴法厲害至斯，不由得怔怔的望着四人，瞧眼地下三人，又瞧一眼怒容滿臉的書生。

那書生怒道：「爺啦，還阻攔什麼？」郭靖回過頭來，只見一燈大師盤膝坐上蒲團，臉色慘白，僧袍盡濕，黃蓉却已跌倒，一動也不動，不知生死，郭靖太驚，搶過去扶起，鼻中先聞到一陣腥臭，看她臉時，白中泛青，全無血色，但一片隱隱的黑氣却已消逝，一探鼻息，呼吸得甚是沉穩，當下先放心了大半。

這時那書生已將漁人，樵子，農夫三人的穴道解開，圍坐在一燈大師身旁，不發一言，臉上均現焦慮神色，郭靖凝神望着黃蓉，見她臉色漸漸泛紅，心中更喜，豈知那紅色愈來愈甚，到後來雙頰如火，一摸她額頭，觸手燒燙，再過一會，額上汗珠滲出，臉色又漸漸自紅轉白，這樣轉了三會，發了三次大汗，黃蓉「嚶」的一聲低呼，睜開雙眼，說道：「靖哥哥，爐子呢，咦，冰呢？」郭靖聽她說話，喜悅無已，顫聲道：「什麼爐子？冰？」黃蓉四下一望，搖了搖頭，笑道：「啊，我做了個惡夢，夢到歐陽峰啦，歐陽公子啦，裘千仞啦，他們把我放到爐子裏燒烤，又拿冰來冰我，等我身子涼了，又去烘火，咳，眞是怕人，咦，一燈大師怎麼啦？」

一燈緩緩睜眼，笑道：「你的傷好啦，休息一兩天，別亂走亂動，那就沒事。」黃蓉道：「我全身沒一點力氣，手指頭兒也懶得動。」那農夫橫眉怒目，向她瞪了一眼，黃蓉不理，向一燈道：「伯伯，你費這麼大勁醫我，一定累得厲害，我有依據爹爹秘方配製的九花玉露丸，你服幾丸，好不好？」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
樓孖橋銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
汽煖水喉
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通消潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約
僑胞晚上惠顧

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

KUO KONG CHEMIST LTD
國光藥品公司
PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲麻男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各式小衫線仔香雞煙館用衣樓仔女衫廚衣廚雞園身枱布茶巾旅店床布桃袋毛巾毯
極大量買賣
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

錦碌埠 謝穩護白
CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中醫 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男婦壯 無論何症
茶丸膏散 藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惡二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
鎖去病天除 醫疑抵痛苦
有學死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法症 合法有牌照
出來求清世 靈術理病症
羊毛券每只三元

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館1.○1號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹·壹〇三〇

中華民國五十四年 中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十九屆職員表

正主委 銅建予 副主委 伍澤濤
執行委員 王華通 簡建平 簡國榮
周玉生 呂定國 鄭光強
鄭洪麟 趙榮義 林兆光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬醫民 鄭今後 林洪公
黃少波 吳一平
電根 謝志如 黃聖提
黃沼 李顯榮 蔣安翹
關文萬 黃國選 馬守夫
候補執委 林青安 副 呂頌韶
宋甘泉
黃鴻新 梁啓新 呂禮庭
楊子順 廖道喜 蕭敦灼
廖聯帝 謝運如 林榮
候補監委 岑兆英 趙偉常 曾子登
何發祥 胡添福 李耀垣
秘書主任 李華蔡 副 陳文彬
科員 李林富 林岳蓉
梁杏流 黃啓琛
財政主任 趙榮義 副 電根
科員 林文彬 電紹基
張明益 林伯堰
外交主任 王權柏 副 林伯勝
科員 林伯流 簡建業
馬英奇 陳秋霖
組織主任 周玉生 副 簡而明
科員 林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公 副 黃沼
科員 鄭炳權 鄭永昌
劉倫昌 劉海平
生產主任 周永燃 副 謝志如
科員 蔡根璇 蔣榮漢
蔣會司 余自來
宣傳主任 徐子樂 副 謝志如
科員 林伯強 黃聖提
林岳熙 簡偉文
社運主任 吳一平 副 關文萬
科員 林麟 林岳生
梁文顯 林樹振
訓練主任 簡國安 副 鄭炎才
科員 周慕軾 周少川
吳錦潤 駟伯明
會計主任 鄭新福 趙偉常
庶務 廖仁興 趙社田
法律顧問 區鏡棠 梁其漢

民國五十四年 汝利愼民治黨職員表

正主席 朱福修 副 黃世重
秘書主任 謝禮彥 副 方富烟
外交主任 銅俊鈿 副 周渭銘
財政主任 馬兆鈴 副 謝禮彥
宣傳主任 梁廣安 副 劉福生
組織主任 雷學藹 副 周世振
執行委員 朱福修 銅俊鈿
周在銑 周世振 劉福生
謝禮彥 梁業 梁廣安
候補執委 雷進和 劉孔梅 朱貞襄
監察委員 雷家昂 銅俊鈿 謝永高
黃安 張培杏
候補監察 謝維持 梁廣安
監察主任 雷家昂 銅俊鈿
監察書記 謝永高
核數員 黃安
評議員全體黨員

中華民國五十四年 穩寧民治黨員職表

執行委員
李發良 羅華俊 張惠介 蘇容節
周仁佳 黃兆强 羅世秀 潘球
羅錦安 余憲儀 李進來 李兆權
候補執委 劉孔民 黃俸
監察委員 呂敖 梁成 黃添
陳根源 岑如
監察委員長 呂敖 監察書記梁成
候補監察 李容根 梁邦積
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蘇容節 副 羅世秀
科員 黃俸 培植 岑如
正財政 羅華俊 副 余德儀
科員 余冠毅 李奕祥 呂全

民國五十四年 砵亞板汝民治黨職員

正主席 周仁佳 副 黃兆强
科員 李進來 周仁仲 吳柔超
正總務 羅錦安 副 黃福添
科員 何金爵 廖寬德 梁煥
正組織 羅和 副 廖寬德
科員 李祥實 黃金德 梁永嚴
正文教 潘球 副 李容根
科員 張惠介 簡年
正生產 李進來 副 鍾銳
科員 黃平 蘇桐 黃漢
正宣傳 李兆權 副 羅和
科員 呂全 余冠毅 梁邦積
正訓練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉深 馬啓豐
評議 全体黨員

民國五十四年 砵亞板汝達權社職員

執行委員 林社康 雷法揚 沈梧魁
鄭程萬 莫宇
林社康 雷法揚
主任委員 林岳熙 簡偉文
監察主任 吳英集 周瑞爆 馮瑞積
文書主任 李天培 李莊
財政主任 馮千才 雷社炳
外交主任 李達 關裕添
宣傳主任 駱社沛 馮郁祥
核數主任 許培 馮毓銓
評議 全体黨員

社長 雷法揚 沈梧魁
講長 林社康 吳英集
書記 馮郁祥 莫宇
財政 李莊 雷社炳
監督 周瑞爆 吳英集
外交 關裕添 李達
評議 全體社員

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來因以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車時押舖廣告

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設實業機宇按揭
△本處常有星宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓